

**МУЗЕЈ НА СОВРЕМЕНАТА
УМЕТНОСТ СКОПЈЕ**



MUSEUM OF CONTEMPORARY ARTS SKOPJE

ВИКТОР ЛОИС

VIKTOR LOIS

- изложба и музички перформанс-
- exhibitions and music performance-

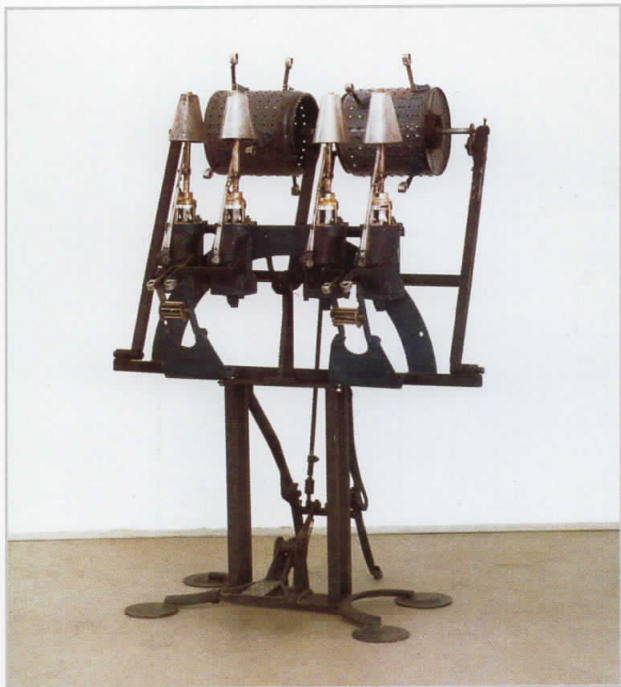
Петок, 22. јуни 2001, во 20, 30

Friday, 22 June 2001, at 8,30 p.m.

Виктор Лоис (1950) е унгарски уметник кој создава механички скулптури. Тие функционираат и како музички инструменти на кои тој изведува свои композиции. Од средината на осумдесеттите години тој започнува да реализира една *машинска програма* насловена како *Бегство од појрошувачкојо ошшесиво*. Набрзо, решава од своите механички скулптури да прави инструменти, така што веќе во 1987 година има доволно за еден цел оркестар. Првиот јавен настап со четири вакви музички скулптури го организира во 1987 година и оттогаш неговите изложби на скулптури се претвораат во концерти. Неговите скулптури имаат три аспекти: прво тие изгледаат како механички скулптури - машини ослободени од емоциите, потоа тие се раздвижуваат, се палат сигналните светла и, на крајот, започнуваат да создаваат хармонии од звуци.







Viktor Lois (1950) is a Hungarian artist who creates mechanical sculptures. They function as musical instruments on which he performs his compositions.

Since the beginning of the 1980s he started making a *machine program* titled *Escape From the Consumers' Society*. He soon decided to use the mechanical sculptures for making instruments, so that in 1987 he already had enough for an entire orchestra. The first public appearance with four of his musical sculptures was organized in 1987, and ever since all his exhibitions of sculptures were turned into concerts. His sculptures have three aspects: at the beginning they look like mechanical sculptures - machines released of emotions, then they move, the signal lights are on, and finally they start creating harmonies of sounds.

Изложби и музички перформанси:

- 1983 *Човек во огледалото на релациите*, Ferencvaros Cellar Gallery, Будимпешта, Унгарија
- 1985 *Унгарска програма за мебел*, Грчка црква, Вац Унгарија
- 1988 *Liget Galeleri*, Будимпешта, Унгарија
- 1989 *Istvan Csok Gallery*, Шекесфехервар, Унгарија
- 1990 *De Fabrik*, Еиндховен
- 1991 *Merlin Theatre*, Будимпешта, Унгарија
- 1993 *Пајување со звуци*, Венецијанско биенале, Унгарски павилјон, Венеција, Италија
- 1994 *Мијач на облаците*, Св. Андреа, Унгарија
- 1995 *Гиѓант III*, Oddenes, Kulturhaus, Линс, Австрија
- 1996 *Пострезонанца I*, Соломонова кула, Вишеград, Унгарија
Пострезонанца II, Галерија Барчаи, Св. Андреа, Унгарија
Каиџење во звуци, Постојана изложба, Отворен музеј на рударството, Татабања, Унгарија
- 1997 *Современ пантеон*, Св. Андреа, Св. Андреа, Унгарија
- 1998 *Кругот се заворил*, Галерија на уметничката колонија во Св. Андреа, Св. Андреа, Унгарија
- 1999 *Allgemeine Konzumferien*, Braunschweig, Германија
- 2000 *Theater de Vorst*, Гилбург, Холандија
Резонантна куќија од две срца, Брооклине Н.Х., УСА

Exhibitions and music performances:

- 1983 *The Man in the Mirror of Relations*, Ferezvaros Cellar Gallery, Budapest, Hungary
- 1985 *Hungarian Furniture Program*, Greek Church, Vaz, Hungary
- 1988 *Liget Gallery*, Budapest, Hungary
- 1989 *Istvan Cook Gallery*, Sehesfehervar, Hungary
- 1990 *De Fabrik*, Eindhoven
- 1991 *Merlin Theater*, Budapest, Hungary
- 1993 *Traveling With Sounds*, Venice Biennial, Hungarian Pavilion, Venice, Italy
- 1994 *Cloud Washers*, St. Andrew, Hungary
- 1995 *Giant III*, Oddenes, Kulturhaus, Linz, Austria
- 1996 *Post-resonance I*, Solomon Tower, Visegrad, Hungary
Post-resonance II, Gallery Barcai, St. Andrew, Hungary
Bathing in Sounds, Permanent Display, Open Museum of Mining, Tatabanja, Hungary
- 1997 *Contemporary Pantheon*, St. Andrew, St. Andrew, Hungary
- 1998 *The Circle Is Closed*, Gallery of the Art Colony in St. Andrew, St. Andrew, Hungary
- 1999 *Allgemeine Konzumferien*, Braunschweig, Germany
- 2000 *Theater de Vorst*, Gilburg, Netherlands
Resonant Box of Two Hearts, Brooklyn, NH USA0



MUSEUM OF CONTEMPORARY
ARTS SKOPJE
УЗЕЈ НА СОВРЕМЕНАТА
УМЕТНОСТ СКОПЈЕ

СКОПСКО ЛЕТО 2001

Издавач: Музеј на современата уметност - Скопје; Одговорен уредник: Емил Алексиев; Организација на изложбата: Емил Алексиев; Превод на англиски: Маја Хаџимићрова Иванова; Дизајн: Фросина Зафировска/Јана Куновска; Печати: Фонкопринт Тираж: 600; Реализација: Музеј на современата уметност Скопје, јуни 2001; Publisher: Museum of Contemporary Arts - Skopje; Editor-in-chief: Emil Aleksiev; Organization of the exhibition: Emil Aleksiev; Translation: Maja Hadzimitrova Ivanova; Layout: Frosina Zafirovska/Jana Kunovska Printed by: Fonkoprint; Realisation: Museum of Contemporary Arts Skopje, June 2001

*Изложбата и каталогот се реализирани со поддршка на Министерството за култура на Република Македонија
The exhibition and the catalogue are supported by the Ministry of Culture of the Republic of Macedonia*